



## DÁIL ÉIREANN

**AN RÁITEAS MAR EOLAS DO VÓTÁLAITHE I NDÁIL LEIS  
AN MBILLE UM AN DAICHEADÚ LEASÚ AR AN  
MBUNREACTH (CÚRAM), 2023.**

Rith Dáil Éireann an Rún seo istigh ag an  
gCruinniú de Dháil Éireann a bhí ann an 17ú lá  
seo d'Eanáir, 2024.

**STATEMENT FOR INFORMATION OF VOTERS IN  
RELATION TO THE FORTIETH AMENDMENT OF THE  
CONSTITUTION (CARE) BILL 2023.**

The within Resolution was passed by Dáil  
Éireann at its Meeting on this 17th day of  
January, 2024.

Cathaoirleach Dháil Éireann

Le cur go dtí:

For transmission to: *An Taoiseach*

GO ndéanfar an ráiteas atá leagtha amach sa Sceideal a ghabhann leis an Rún seo a fhorordú mar eolas do vótálaithe, de bhun alt 23 d'Acht an Reifrinn, 1994 (Uimh. 12 de 1994), i ndáil leis an togra chun an Bunreacht a leasú, atá ar áireamh sa Bhille um an Daicheadú Leasú ar an mBunreacht (Cúram), 2023, agus is ábhar do reifreann bunreachta.

### **An Sceideal**

#### **An Bille um an Daicheadú Leasú ar an mBunreacht (Cúram), 2023 – Páipéar Ballóide Uaine**

#### **Ráiteas mar Eolas do Vótálaithe**

Fiafraítear díot sa reifreann seo an aontaíonn tú leis an togra—

- (a) chun an t-alt seo a leanas a scriosadh as Airteagal 41 den Bhunreacht:
- "2 1° Go sonrach, admhaíonn an Stát go dtugann an bhean don Stát, trína saol sa teaghlach, cúnamh nach bhféadfaí leas an phobail a ghnóthú dá éagmais.
- 2° Uime sin, féachfaidh an Stát lena chur in áirithe nach mbéidh ar mháithreacha clainne, de dheasca uireasa, dul le saothar agus faillí a thabhairt dá chionn sin ina ndualgais sa teaghlach."
- agus
- (b) chun an tAirteagal seo a leanas a chur isteach i ndiaidh Airteagal 42A den Bhunreacht:
- "CÚRAM
- Airteagal 42B
- Admhaíonn an Stát go dtugtar taca don Chomhdhaonnacht, ar taca é nach bhféadfaí leas an phobail a ghnóthú dá éagmais, de bhíthin cúram a bheith á thabhairt ag daoine de theaghlach dá chéile toisc na snaidhmeanna atá eatarthu, agus beidh an Stát ag dréim le tacú leis an gcúram sin a thabhairt."

**Má thoilíonn tú leis an togra, cuir X os coinne an fhocail Tá ar an bpáipéar ballóide.**

THAT the statement set out in the Schedule to this Resolution be prescribed for the information of voters, pursuant to section 23 of the Referendum Act 1994 (No. 12 of 1994), in relation to the proposal to amend the Constitution which is contained in the Fortieth Amendment of the Constitution (Care) Bill 2023 and is the subject of a constitutional referendum.

### **Schedule**

#### **Fortieth Amendment of the Constitution (Care) Bill 2023 – Green Ballot Paper**

#### **Statement for the Information of Voters**

You are being asked, in this referendum, if you agree with the proposal –

- (a) to delete the following section from Article 41 of the Constitution:
- "2 1° In particular, the State recognises that by her life within the home, woman gives to the State a support without which the common good cannot be achieved.
- 2° The State shall, therefore, endeavour to ensure that mothers shall not be obliged by economic necessity to engage in labour to the neglect of their duties in the home."
- and
- (b) to insert the following Article after Article 42A of the Constitution:
- "CARE
- Article 42B
- The State recognises that the provision of care, by members of a family to one another by reason of the bonds that exist among them, gives to Society a support without which the common good cannot be achieved, and shall strive to support such provision."

**If you approve of the proposal, mark X opposite the word Yes on the ballot paper.**

**Mura dtoilfónn tú leis an togra, cuir X os  
coinne an fhocail Níl ar an bpáipéar ballóide.**

**Is féidir féachaint ar chóip den Bhille ar an  
idirlión ar [www.oireachtas.ie](http://www.oireachtas.ie)**

**If you do not approve of the proposal, mark X  
opposite the word **No** on the ballot paper.**

**A copy of the Bill may be viewed on the  
internet at [www.oireachtas.ie](http://www.oireachtas.ie)**